

# 12

## Theme もうひとつの地震

2011年4月7日、発災からおよそ1カ月後、少しずつ復旧が進み、日常生活を取り戻しつつある地域も出てきた頃のこと。23時32分、最大震度6強の余震が起きました。

この強い余震で、再び停電が起きた地域もあり、津波警報が発令されました。結果的に津波は来ませんでしたが、沿岸部に、この上さらに被害が出るのではと心配しました。仙台でのこの余震は縦揺れだったため、3月11日のときよりも家屋の被害が大きかった地区もあるようです。

一旦片付けた本や食器がまた落ちたり、家具が動いたりするなど、心が折れる出来事でした。

## Another Earthquake

On April 7, 2011, approximately one month after the disaster and when some areas were starting to recover and to return to normality, the largest aftershock of Shindo (intensity) 6+ occurred at 23:32.

This strong aftershock caused blackout again in some areas and a tsunami warning was issued. A tsunami did not come but there was a worry that areas along the coast would be damaged again. Because the shaking was vertical in Sendai, at some areas the damage homes suffered was worse than from the earthquake of March 11, 2011. Books and dishes that had been cleaned up once again fell, and furniture moved again. It was a thoroughly discouraging event.



再び倒れた家財道具 / Furniture that fell again  
2011年4月8日0時26分 / April 8, 2011 at 0:26  
宮城県仙台市宮城野区 / Miyagino-ku, Sendai, Miyagi  
佐藤正実 / Masami Sato

WEB-JP WEB-EN DVD EXHBIT



停電し非常灯がついたサンモール一番町 / Sun Mall Ichibancho illuminated by emergency lights during the power outage

2011年4月8日4時47分 / April 8, 2011 at 4:47  
宮城県仙台市青葉区 / Aoba-ku, Sendai, Miyagi  
ほち / Pochi

WEB-JP WEB-EN DVD EXHBIT



仙台市民図書館の被害の様子 / The damage to the Sendai Shimin Library

2011年4月8日10時30分 / April 8, 2011 at 10:30  
宮城県仙台市青葉区 / Aoba-ku, Sendai, Miyagi  
せんだいメディアテーク / sendai mediatheque

WEB-JP WEB-EN DVD EXHBIT